

Rencontres Le quotidien d'un technicien en avionique ou pourquoi Pascal Salathé aime découvrir une panne peu avant la fin de la journée. **13**

Horizons Retour à bord d'un avion de la Rega: quand la vue des collaborateurs de la Rega suffit à apporter du réconfort à un patient au Brésil. **20**



Sur la corde raide

Le recours à un treuil n'est pas réservé aux seules missions de sauvetage en montagne: les équipages Rega doivent parfois s'en servir aussi en plaine. **8**



Prêt pour le décollage: le patient est à bord, les réservoirs de l'avion-ambulance sont pleins. A Palma de Mallorca, Andy Siegenthaler, pilote de la Rega, donne le signal de départ.

« Ils sont tous contre ? Raison de plus pour le faire. »

Sascha Hardegger
rédacteur en chef



Chères lectrices, chers lecteurs,

Il y a quelques semaines, lors d'un déjeuner avec l'un de mes prédécesseurs, je priai celui-ci de me raconter quelques anecdotes sur la Rega telle qu'il l'a connue. Au détour de la conversation, il évoqua les débuts en 1976 du magazine Rega, qui avait pour vocation d'informer les donateurs, de servir de tribune à la Rega et, naturellement, d'être l'ambassadeur d'une cause juste.

Tous les collaborateurs impliqués prônaient une revue au format maniable, de petite taille. Seuls deux d'entre eux défendaient un journal grand format. Fritz Bühler, l'homme fort de l'époque à la Rega, trancha la question à sa manière : si tout le monde était contre, c'était que l'idée était bonne. Le magazine fut donc lancé en grand format... et fut un succès.

La revue a perduré jusqu'à aujourd'hui, au gré de divers changements. En 1989, un format plus pratique fut adopté. Les derniers remaniements remontent à plusieurs années, il était donc temps pour la rédaction du magazine de vous sonder, chères lectrices et lecteurs, afin de cerner vos attentes et de procéder aux améliorations souhaitées. Vous avez entre les mains le fruit de cette démarche. La recette du magazine est maintenue, notamment, la part belle faite aux images. Mais nous insistons désormais davantage sur son côté pratique, tout en continuant à partager avec vous les missions aussi diverses que variées de la Rega.

Proposer des contenus intéressants et une maquette soignée n'est pas une fin en soi. Le magazine entend poursuivre sa mission initiale : informer les donateurs, servir de tribune à la Rega et se faire l'ambassadeur d'une cause juste. De cette manière, vous savez en tout temps pourquoi vous soutenez notre action.

Bonne lecture,



4

8 Deux randonneurs secourus par hélicoptère



20 Un parapentiste rapatrié suite à une lésion dorsale



13 Le quotidien d'un technicien en avionique

Magazine de la Rega | Numéro 82,
mai 2014 | Parution semestrielle |
Tirage 1,8 millions

Editeur

Garde aérienne suisse de sauvetage
Rega
Case postale 1414
8058 Zurich-Aéroport
www.rega.ch
Compte postal 80-637-5

Conseil de fondation

Ulrich Graf*, président, Bäch | Franz
Steinegger*, vice-président, Flüelen |
Michael Hobmeier*, Bäch | Christian
Kern*, Prof. Dr med., Genève | Patrizia
Pesenti*, Breganzona | Paul Maximilian
Müller, Berne | Adrian Frutiger, PD Dr

med., Trimmis | Roland Müller, Prof.
Dr en droit, Staad | Andreas Berger,
Dr med., Immensee | Bruno Jelk,
Zermatt | Heidi Hanselmann,
Walenstadt | Thomas P. Emmerich,
Riehen | Marco Maggiorini, Prof. Dr
med., Schindellegi | Josef Meier,
Wettingen | Adrian Amstutz, Sigriswil |
Markus Mader, représentant de la
Croix-Rouge suisse, Berne
(* = membres du comité directeur)

Direction

Ernst Kohler, CEO/président | Roland
Albrecht, Dr med., médecin-chef |
Andreas Lüthi, chef des finances |
Corine Blesi*, opérations hélicoptère |
Sascha Hardegger*, communication
et donateurs | Heinz Leibundgut*,

procédures et formation hélicoptère |
Urs Nagel*, opérations Jet
(* = membres de la direction élargie)

Rédaction

Sascha Hardegger, rédacteur en chef |
Ariane Lendenmann, direction | Karin
Hörhager | Philipp Keller, iconogra-
phie | Wanda Pfeifer | Phillip Zumstein

Collaboration

Federica Mauri | Cadence Conseils,
Lausanne

Photos

Maurin Bisig (p. 7) | Frank Doberer
(p. 1, 8) | Edith Ehrenreich (p. 5, 23) |
Stephan Gerber (p. 20, 22) | Philipp
Keller (p. 4, 14, 15, 24) | Tom Kawara

(p. 17) | Christian Mengon (p. 4, 12) |
Christian Perret (p. 26, 28) | Dominik
Orth (p. 2, 6, 30) | Martina Salathé (p.
13) | Schutz & Rettung Zürich (p. 10) |
Beat Schwander (p. 6) | VBS/
Tokunaga (S. 7) | Divers (p. 31) |
Archives Rega

Conception/Graphisme/Préresse

Source Associates AG, Zurich

Production

tutto fatto, Zurich

Impression

Swissprinters, Zofingue

Reproduction avec indication des
sources.



6 Take off dans le monde de la Rega

Rencontres

- 8 Évacuation** de deux randonneurs en mauvaise posture dans le Mittelland.
- 13 24 h avec Pascal Salathé**, technicien en avionique, qui veille à ce que les hélicoptères soient en permanence opérationnels.
- 17 Opinion** pour les personnes en détresse et la différence entre «coupables» et «non-coupables».
- 18 Point de mire:** Impossible d'atterrir? L'hélicoptère est la solution.

5

Horizons

- 20 L'heure du rapatriement** après un magnifique vol en parapente au Brésil et un retour brutal à la réalité.
- 24 Dialogue** avec Sonja Stoller, qui peut revenir sur plus de 300 missions en tant qu'infirmière Rega.
- 26 Rapport d'intervention:** Quand sauver des vies fait partie du quotidien.
- 27 Rega-Kids:** Soyez futés! Gagnez de super prix tout en vous amusant!

Navigation

- 28 Savoir:** Lorsqu'il s'agit d'être rapide, le b.a.-ba de l'alarme vous guide.
- 30 Urgence depuis l'étranger:** Les tribulations de la famille Perakis.
- 33 Dans le shop Rega,** retrouvez tous les articles coups de cœur du moment.



Savoir vous signale au passage de plus amples détails sur le sujet traité.



Online vous pourrez vous régaler de plus amples informations ou d'un visuel. Suivez les liens!



Informations supplémentaires sur la thématique dont nous ne voulions à tout prix pas vous priver.

- Rendez-vous sur www.rega.ch ou sur www.facebook.com/reg1414.

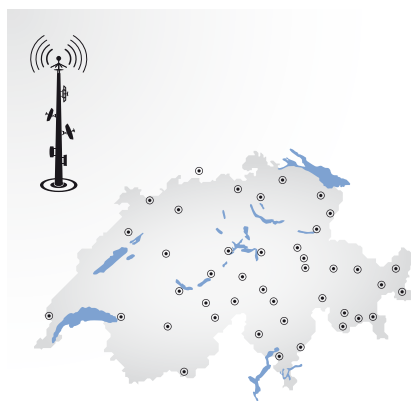
Take off

En bref

«Bien reçu, la Rega arrive!»

6

En 2013, la Rega a modernisé les 42 stations de son réseau radio en Suisse (voir carte ci-dessous), qui lui permet d'assurer une communication sans faille entre les personnes donnant l'alarme, la centrale d'intervention et les secours aériens comme terrestres.



Trio olympique à Ouchy

Expositions interactives empreintes d'histoire et truffées de technologies, terrasse avec une vue éblouissante sur le Léman: à Ouchy, sautez à pieds joints dans l'histoire du sport! Trois thèmes principaux vous accompagnent au long de l'exposition permanente, dénommés «Les Jeux Olympiques – Le Monde olympique – L'Esprit olympique».

www.olympic.org/museum



Opération de grande envergure à Grande Canarie

En mars, un car transportant des touristes suisses s'est renversé aux Canaries. L'accident a fait un mort et 17 blessés, dont certains dans un état grave. Le jour même, la Rega a dépêché sur place un médecin et un chef d'opération pour assurer la prise en charge des personnes hospitalisées et organiser leur rapatriement. Une fois de plus, le dispositif a fait ses preuves, puisqu'une semaine après la tragédie, tous les touristes avaient pu regagner la Suisse. La Rega a effectué six vols pour rapatrier 11 blessés graves à bord de ses avions-ambulance.



Accouchement surprise dans le Saint-Gothard

Récemment, son bébé arrivant plus tôt que prévu, une mère a dû accoucher dans un poste d'appel d'urgence du tunnel du Saint-Gothard. Une ambulance a conduit la mère et l'enfant au portail sud du tunnel, où un hélicoptère de la Rega les attendait pour les transporter à l'hôpital de Bellinzone.

Par des professionnels pour des professionnels

La Rega et Mammut, marque suisse d'équipements de sports de montagne, ont développé et produit main dans la main la nouvelle tenue des équipes d'interventions hélicoptérées. Découvrez-la sur notre site.

www.mammut.rega.ch



2 kilos contre 22 tonnes

L'automne dernier, lors d'un vol retour de nuit, l'équipage de l'avion-ambulance HB-JRB a entendu un bruit sourd alors que l'appareil amorçait son approche pour atterrir. Il venait de percuter une oie ou un canard. Le volet d'atterrissage a dû être changé et l'appareil a été immobilisé au sol plusieurs jours. Le dommage assuré s'est élevé à 91'000 CHF. Les collisions aviaires sont fréquentes : chaque année, plus de 10'000 cas sont recensés à travers le monde.

7

Les chiffres-clés de ce numéro:

2'509'000

donateurs soutiennent la Rega. C'est grâce à eux qu'elle est en mesure d'assurer un sauvetage aérien professionnel en Suisse.

839

missions de sauvetage ont nécessité le recours à un treuil, le terrain rendant l'atterrissage impossible.

139

blessés ou malades ont été rapatriés en Suisse à bord d'avions de ligne, sous la bonne garde de médecins et d'infirmiers de la Rega.



Le grand défilé de l'aviation mondiale à Payerne!

Découvrez l'aéronautique au meeting AIR14 Payerne à l'occasion des 100 ans des Forces aériennes et retrouvez la Rega sur place avec sa flotte rouge à croix blanche. Les week-ends des 30 et 31 août et des 6 et 7 septembre, les portes des hélicoptères et de l'avion-ambulance vous seront grandes ouvertes!

www.air14.ch

Pionnier et médecin-chef de la première heure

Le Prof. Dr med. Georg Hossli a marqué la médecine de la Rega plus que tout autre. Il fut le premier médecin-chef de la Rega, pionnier de la médecine d'urgence en Suisse et a réalisé plusieurs centaines de missions dans sa combinaison Rega. Le 1^{er} mai 2014, le Prof. Dr med. Georg Hossli est décédé à l'âge de 92 ans. Nous garderons le meilleur des souvenirs de lui et de ses contributions au service du secours aérien suisse.





Sauvetage par hélicoptère au «Wasserflue»

En pleine ascension de la montagne argovienne, prisée pour le célèbre panorama qu'elle offre sur la région, deux randonneurs se retrouvent dans une situation délicate et restent paralysés à l'idée de tomber. L'aide vient des airs: les sauveteurs de la Rega évacuent les deux hommes à l'aide d'un treuil. Le pire est évité.



839

C'est le nombre de sauvetages par hélitreuillage en 2013.

10

Quand on pense à une opération de sauvetage par hélitreuillage, ce sont inmanquablement des images de parois rocheuses tombant à pic et de sommets couverts de neige qui nous viennent à l'esprit. Et pourtant, ce type d'intervention peut sauver des vies, sur le Plateau aussi bien qu'en haute montagne, comme en témoigne l'histoire de Werner Gass et de Christian Mengon.

Ce sont des amis de longue date. Le premier, 54 ans et originaire d'Argovie, et le second, 36 ans et originaire de Soleure, partagent la même passion : la randonnée. C'est justement au cours d'une marche qu'ils repèrent un sentier sécurisé par des cordes menant au sommet du Wasserflue, deuxième sommet d'Argovie tant prisé par les randonneurs, et qui culmine à 866 mètres. «Ce jour-là, il était impensable de partir à son ascension, explique Werner Gass. Il pleuvait et le sol était détremé. C'était trop dangereux.» Ces marcheurs aguerris ne prennent pas de risque inutile car tous deux sont sujets aux vertiges. Ils sont donc très attentifs aux circuits qu'ils choisissent.

Le 3 août 2013 en revanche, la météo est excellente. Ils décident donc de partir à l'ascension du Wasserflue. Et nos deux randonneurs ne sont pas près d'oublier cette journée...

Nos jambes refusaient de nous obéir

Ils empruntent un sentier de randonnée officiel, balisé blanc-rouge-blanc. Il est raide, mais équipé de cordes sur certains tronçons afin d'assurer la sécurité des marcheurs. «Nous avons marqué une courte pause une fois le premier tronçon franchi. Nous avons regardé le chemin parcouru et c'est là que nous nous sommes rendu compte de la pente», se souvient Werner Gass. Tous deux ont alors une drôle d'impression : pour la descente, ils conviennent de prendre un itinéraire moins exigeant.

Toutefois, la route jusqu'au sommet et son panorama est loin d'être terminée. Les marcheurs se trouvent sur une parcelle minuscule de deux mètres carrés tout au plus et cherchent



Petite halte à Zurich : un spécialiste du secours professionnels vient prêter main-forte à l'équipage

la via ferrata qui doit les emmener vers leur but, situé à peine quelques mètres plus haut. Hélas en vain. Sentant la peur les gagner, ils continuent à chercher. Les minutes passent. «Nous savions où la via ferrata aurait dû se trouver, puisque nous l'avions repérée au moment de faire la reconnaissance.» Ils n'osent toutefois pas faire marche arrière ni se hasarder à monter sans être assurés.

Coincés sur cet espace exigu, l'estomac noué, les deux hommes sont dans l'expectative. Ils ne veulent pas prendre de risque inutile car ils craignent de chuter. Le temps passe et la panique finit par les envahir. Christian Mengon décide alors d'appeler la police cantonale argovienne. «Nous n'avons pas pensé à la Rega dans la mesure où nous n'étions pas blessés et qu'aucun de nous n'avait de carte de donateur», confie-t-il. La patrouille de police se met immédiatement en route. Du haut du Wasserflue, elle aperçoit les deux randonneurs mais ne peut rien pour eux. Une évacuation par les airs s'impose.

«Rega 1, compris. En route.»

Moins de cinq minutes après le déclenchement de l'alarme, l'équipage de la Rega composé de

C'est seulement lorsqu'ils regardent en arrière - vers les profondeurs de la Vallée - qu'ils se rendent compte de la pente. La panique les gagne.



hélicoptère de sauvetage de la Rega.

Hermann Messerli, pilote, Veronika Gerber, sauveteuse professionnelle et Angela Kaufmann, médecin urgentiste, est déjà en chemin. L'hélicoptère en provenance de Dübendorf fait une petite halte avant de se diriger à 220 km/h vers le lieu d'intervention. C'est en effet en plein cœur de la ville de Zurich que Remo Schmid, sapeur-pompier spécialisé dans les opérations de sauvetage en hauteur et spécialiste du sauvetage hélicoptéré (SSH), monte à bord de l'hélicoptère de la Rega. «Un SSH vient toujours en renfort quand nous avons besoin d'un expert du terrain alpin», explique Veronika Gerber.

Un exercice de précision

A l'aide du treuil de sauvetage, l'hélicoptère dépose Remo Schmid à proximité des deux marcheurs. Celui-ci comprend immédiatement que l'évacuation sera difficile : «Ils étaient dans une situation délicate. Ils avaient peur de tomber. J'avais beau leur dire de lâcher l'arbre auquel ils s'accrochaient, ils ne voulaient rien entendre». «Sur le coup, nos jambes refusaient de nous obéir; l'arbre nous donnait un sentiment de sécurité», se souvient Werner Gass. ▶

S Les spécialistes du sauvetage hélicoptéré (SSH)

Lorsque les équipages Rega ont besoin de soutien lors d'un sauvetage ou qu'une expérience du terrain alpin est requise, les spécialistes du sauvetage hélicoptéré du Club Alpin Suisse CAS entrent alors en scène.

Environ 120 spécialistes du sauvetage hélicoptéré sont opérationnels en Suisse. Ils sont membres du Secours Alpin Suisse SAS, une fondation indépendante à but non lucratif, soutenue par la Rega et le Club Alpin Suisse. Tous les cantons de Suisse – à l'exception du Valais – ont confié des missions de sauvetage terrestres au SAS et à ses quelque 3'000 sauveteuses et sauveteurs. La centrale d'intervention de la Rega coordonne les moyens de sauvetage et d'intervention du SAS.



Les SSH épaulent systématiquement les équipages Rega lorsque leur expérience du terrain alpin ou leur soutien lors de travaux de dégagement est requis. Sur un terrain accidenté, ils sécurisent le lieu d'intervention afin que le médecin urgentiste puisse s'occuper du patient sans entrave. Ils sont également un précieux soutien pour les sauveteurs de la Rega, les aident à évaluer les risques liés au danger de la montagne et apportent, dans le cas d'une recherche ou d'un dégagement, leurs connaissances de la topographie. En général, ces spécialistes sont membres des stations de secours CAS locales. Dans les villes de Berne, Bâle, Zurich et Genève cependant, les SSH sont des pompiers professionnels spécialisés dans les opérations de sauvetage en hauteur.



Entre de bonnes mains: le spécialiste des secours hélicoptérés arrive à temps pour porter secours à Werner Gass.

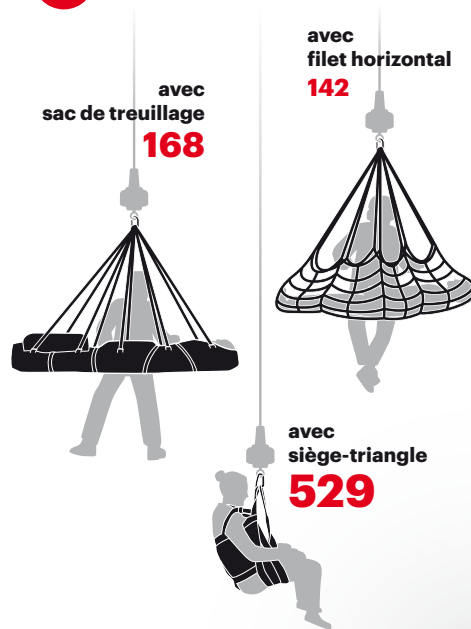
Le pilote et la sauveteuse professionnelle doivent faire preuve de doigté pour diriger le crochet de treuillage avec précision jusqu'au SSH auprès des randonneurs, sous la cime de l'arbre. Un travail à l'aveugle. Le pilote fixe un point de repère sur la montagne et maintient l'hélicoptère à altitude constante selon les instructions de Veronika Gerber. Debout sur les patins de l'engin, celle-ci dirige le crochet avec une infinie précaution et des mouvements précis – tels ceux d'une pendule – du câble.

Mission accomplie! Remo Schmid, situé à 35 mètres en contrebas, parvient à s'en saisir. Tour à tour, Werner Gass et Christian Mengon, installés dans le siège-triangle (voir illustration à droite), sont hélitreuillés vers un site d'atterrissage intermédiaire. «Après plusieurs heures d'angoisse, c'est un vrai bonheur de sentir à nouveau la terre ferme sous nos pieds», confient les randonneurs à l'équipe de secours une fois au sol. Tous les sauveteurs sont d'accord sur un point: les deux randonneurs ont bien fait de ne pas tenter le chemin du retour et d'appeler les secours à temps.

«Si nous avons une leçon à tirer dans cette histoire, c'est bien que posséder une carte de donateur Rega fait sens, même en Suisse centrale.» Nos deux randonneurs ont ainsi mis un point d'honneur à rejoindre les donateurs Rega ... le soir-même.

De peur de tomber, ils se cramponnent à un arbre sans vouloir le lâcher à l'arrivée des secours.

S **Hélitreuillages en 2013**



► Plus d'informations en page 18

24 heures Rega

Pascal Salathé, 34 ans, technicien en avionique affecté à la maintenance des hélicoptères

«Sans le soutien de Martina, je n’y arriverais pas. A la maison, elle s’occupe de tout.»

L'imprévu est ce que Pascal Salathé aime le plus dans son métier... même lorsqu'une base de la Rega lui demande de réaliser une intervention fortuite alors qu'il s'apprête à terminer son service.

«Nous fonctionnons comme une caserne de pompiers, à ceci près que je n’ai pas à me précipiter dès qu’on nous signale un problème», explique Pascal Salathé. Il se renseigne d’abord de façon approfondie sur la nature du dysfonctionnement et son incidence sur l’hélicoptère afin d’emporter le matériel nécessaire à la réparation sur la base. «J’aime démonter des appareils, parce que je veux savoir comment ils fonctionnent jusque dans les moindres détails!» Cette fois-ci, il devra renoncer au dîner qu’il avait prévu avec sa compagne, car une bonne partie de la nuit sera nécessaire pour réparer la machine.

Pascal Salathé est marié depuis cinq ans. Depuis deux ans toutefois, il passe peu de temps à la maison : il rejoint en effet trois soirs par semaine



les bancs d’une école spécialisée pour décrocher son diplôme de technicien ES en électronique. «Sans le soutien de Martina, je n’y arriverais pas. A la maison, elle s’occupe de tout pendant que je bâche mes cours, ce qui nous permet de profiter ensemble du week-end en faisant ce qui nous plaît.»



Le travail du technicien en avionique consiste à vérifier et à réparer tous les équipements qui fonctionnent avec du courant électrique. C’est ainsi que Pascal Salathé décrit son métier pour les non initiés.

Tous deux sont de fervents adeptes de VTT. Ensemble ou avec des amis, ils se lancent dans des promenades de plusieurs heures. «Je me passe de GPS pour établir les itinéraires, une bonne carte suffit!», plaisante-t-il. Et pour l’adrénaline, rien ne vaut une course cycliste de temps à autre, de préférence sur une distance marathon. «Je ne sais pas à quoi cela est dû, mais dès qu’un cycliste se trouve devant moi, j’accélère automatiquement pour le rattraper!», explique-t-il avec un sourire.

Ariane Lendenmann

Poursuivez la lecture en page 14 ►

«Nous fonctionnons
comme une caserne de
pompiers, je n'ai toute-
fois pas à me précipiter.»



07:13

14



07:33

▲ Une heure de trajet : Pascal Salathé emprunte les transports publics pour se rendre de Hüttwilen (TG) au Centre Rega situé près de l'aéroport de Zurich.

◀ Sous tension : la journée d'un technicien affecté à la maintenance d'hélicoptères commence souvent par le rechargement des batteries. Une charge complète dure quatre heures.



8:48

◀ Diagnostic : pour détecter l'origine d'un dysfonctionnement, il faut parfois s'appuyer sur les plans de construction et des schémas, puis procéder par élimination.

► Un travail d'équipe : Pascal Salathé est l'un des cinq techniciens en avionique affectés à la maintenance des 17 hélicoptères de la Rega.



10:25



11:30

◀ L'aéronautique exige une grande rigueur: «Chaque étape est strictement réglementée et consignée. Une heure passée sur un hélico implique une demi-heure à consigner les travaux effectués», précise Pascal Salathé.



13:05

▲ Dextérité: les équipements techniques du cockpit requièrent l'installation de faisceaux de câblage complexes.

► Responsabilité: par sa signature dans le journal de bord, Pascal Salathé certifie l'aptitude au vol de l'appareil révisé. Toutes les fonctions sont passées au crible avant que l'appareil ne soit déclaré apte à sa remise en service.



15

15:40

19:00

► Toujours actif: «Je serais incapable de vous dire à quand remonte ma dernière soirée devant la télé!». C'est sur son VTT, dans la nature, qu'il se sent le mieux.



PRÊT POUR LA RANDO?

PENSEZ AU MÉMO!

Préparation

QUELLE RANDONNÉE
ENVISAGER?

Evaluation

CETTE RANDONNÉE
EST-ELLE FAITE POUR MOI?

Equipement

AI-JE EMPORTÉ TOUT
CE QU'IL FAUT?

Contrôle

EN COURS DE ROUTE:
TOUT EST ENCORE OK?



WWW.RANDO-EN-SECURITE.CH

Opinion

Ernst Kohler

«La personne accidentée a-t-elle pris trop de risques? Ce n'est pas à nous de répondre à cette question. Nous sommes et serons toujours là pour porter secours, non pour juger.»

«Vous ne devriez pas secourir les personnes qui se hasardent hors des pistes quand le risque d'avalanche est élevé. Ni les adeptes du base jumping. Car en les sauvant, vous confortez ces casse-cous dans l'idée qu'ils sont assurés contre tous les risques.» A la Rega, nous recevons parfois ce type de réaction.

Si autrefois les secours arrivaient souvent trop tard, la Rega, les sauveteurs de montagne du Club Alpin Suisse CAS et d'autres services de secours interviennent aujourd'hui en l'espace de quelques minutes. La technologie, la formation et l'expérience ouvrent des perspectives, les nouveaux moyens de communication simplifient le processus d'alarme. Parallèlement, la médecine a progressé de manière considérable. Aujourd'hui, pour sauver, l'éventail des possibilités à disposition est large. Trop? Encourageons-nous les comportements à risque?

Quand bien même ce serait vrai, il n'y a pas d'alternative. Les secours feront toujours tout ce qui est en leur pouvoir pour assister les personnes en détresse, dans les limites de ce que la sécurité autorise. De même, il n'appartient pas aux sauveteurs de différencier entre «coupables» ou «innocents». Pour nous, il n'y a que des personnes en détresse sans distinction. Nous sommes et nous serons toujours là pour porter secours, non pour juger.

Engager une lutte contre les comportements à risque au détriment de la qualité

des secours n'est pas une solution; ce serait même agir au mépris de la dignité humaine. Qui voudrait renoncer au système de freinage ABS au seul motif qu'en réduisant la distance de freinage, il peut induire chez certains une conduite dangereuse?

D'aucuns prennent certes des risques inconsiderés dans le cadre de leurs loisirs. C'est un fait. Certains confondent même leur vie avec un jeu vidéo. Dans la vraie vie cependant, il n'y a pas de bouton «Reset». Un bref moment d'inconscience, et ce sont des années voire des décennies de souffrance. Ces histoires-là, nous les retrouvons dans les journaux. Toutefois, l'immense majorité des personnes entretiennent un rapport raisonnable au risque, consultent les bulletins avalanche et météo, suivent des formations et agissent de manière responsable. Mais il ne s'agit pas d'un fait d'actualité.

Nous pouvons nous révolter ou chercher des solutions simples. En fin de compte, il n'y a qu'une chose à faire: sensibiliser la population aux risques et en appeler à la responsabilité de chacun. Pour nous-mêmes et pour autrui, nous pouvons bien nous réserver une marge d'erreur, mais surtout se garder la possibilité de l'assumer. A cet égard, les services de secours jouent aussi un rôle particulier: celui d'offrir aux personnes secourues la possibilité de témoigner des fautes à éviter.

L'immense majorité des personnes entretiennent un rapport raisonnable au risque et agissent de manière responsable; mais ce n'est pas un fait d'actualité.



Ernst Kohler, 51 ans, est CEO de la Rega depuis 2006. Cet ancien chef d'aérodrome et guide de montagne est père de quatre enfants. Il habite près de Lucerne.

L'hélicoptère

Chaque année, la Rega sauve plus de 800 personnes grâce à l'utilisation du treuil. Dans toutes les missions où l'hélicoptère ne peut pas se poser près du blessé, le treuil joue pleinement son rôle.

18



Les professionnels et leurs tâches

Le pilote: il stabilise l'hélicoptère dans les airs et s'emploie à ce que la charge sur le treuil de sauvetage ne provoque aucun balancement. Comme il ne peut voir le patient, il se fie aux ordres de l'opérateur du treuil.

Le sauveteur professionnel: la fonction d'opérateur du treuil est assumée par le sauveteur professionnel. En poste au bord de la porte latérale restée ouverte, ce dernier oriente le treuil et descend ainsi le médecin auprès du patient. Grâce à l'intercommunication, l'opérateur du treuil est en communication continue avec le pilote.

Le médecin urgentiste: il prend médicalement en charge le patient et le prépare au transport. Pendant ce temps, l'hélicoptère atterrit dans les environs ou survole le lieu d'intervention tout en gardant la distance de sécurité nécessaire.



Zone d'intervention

Lorsque l'hélicoptère ne peut atterrir à proximité immédiate du patient, c'est le treuil qui permet à l'équipage d'accomplir sa mission de sauvetage. Ça peut être le cas sur un terrain en pente et accidenté, au cœur d'une zone boisée, près d'eaux courantes ou stagnantes, ainsi qu'en cas d'évacuation extraordinaire, sur des grues de construction ou des bâtiments élevés par exemple.

À chaque blessure sa solution

Triangle de montagne: le triangle de montagne est utilisé pour l'évacuation des blessés légers ainsi que pour les personnes souffrant de problèmes cardiaques qui doivent être transportées en position debout. Il s'enfile en quelques gestes seulement et son haut degré de confort est très apprécié.

Sac de treuillage: si le patient ne peut être transporté par treuil qu'en position couchée, il sera placé sur un matelas en forme de coquille dans le sac de treuillage, puis remonté vers l'hélicoptère et transféré jusqu'à la prochaine place disponible pour atterrir.

Filet horizontal: le filet horizontal est avant tout utilisé lors du sauvetage des blessés dans un terrain très difficile. Il se glisse facilement sous le corps du patient et il est si petit qu'une fois plié, il tient dans le creux des deux mains.

► Illustrations des moyens de sauvetage en page 12

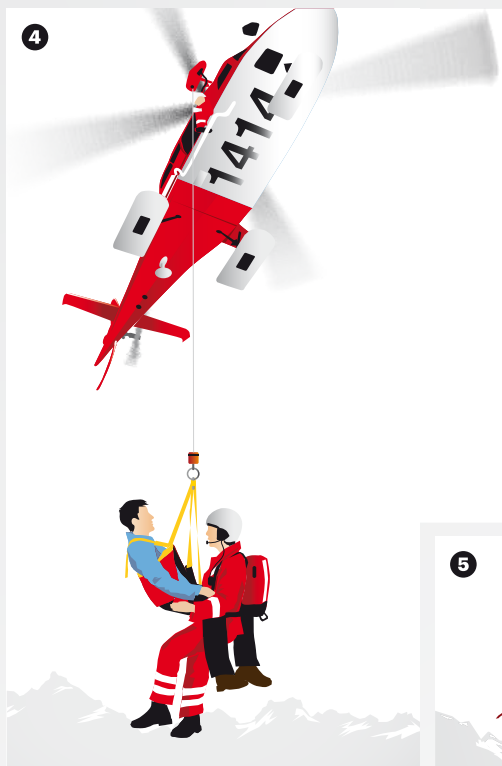
Le treuil en action



Le treuilliste assure le médecin urgentiste lorsqu'il descend avec le treuil auprès du patient. Comme le pilote n'a pas la vision de ce qui se passe en-dessous de l'appareil, toute action fait l'objet d'une communication par système d'intercommunication : «Médecin urgentiste assuré avec le treuil... prêt à descendre... le médecin descend... déroulement du treuil... 80 mètres... 60... 40... encore un mètre jusqu'au sol.»



À quatre mètres du sol, le médecin urgentiste fait un signe au treuilliste, indiquant qu'il atteint bientôt le sol. Il ralentit alors doucement le treuil et pose le médecin au sol. Selon la situation, le pilote survole le lieu d'intervention ou alors cherche une place pour atterrir et attendre.



Lorsque le médecin urgentiste et le patient sont prêts, le treuilliste les fait remonter. Le treuil est prévu pour le transport de deux personnes ou de 270 kg au maximum.



Déposé près de l'accidenté, le médecin urgentiste pose un premier diagnostic, prend en charge le patient et le prépare – en fonction de ses blessures – au transport par treuil. Le pilote transmet son diagnostic à la centrale d'intervention, afin que cette dernière puisse prévenir l'hôpital approprié le plus proche.



Pour un vol de courte durée, les deux personnes restent à l'extérieur de l'hélicoptère jusqu'à ce que le patient puisse être placé en toute sécurité à l'intérieur de l'appareil, sur une place d'atterrissage intermédiaire, puis ensuite transporté à l'hôpital.



Suivez comment se déroule la coordination entre les membres de l'équipage lors d'une mission d'hélicoptère :

www.youtube.com/regatvFR



20

Lieu d'envol pour passionnés de longue distance: les vents de Quixada portent les parapentistes sur des centaines de kilomètres.



Près de 20 ans sans accident: Stephan Gerber est un parapentiste chevronné habitué aux conditions difficiles.

Quand un rêve vire au cauchemar

Stephan Gerber se trouve à l'hôpital public de Teresina, une ville d'à peine un million d'habitants, située dans le nord-est du Brésil. La nuit est tombée mais l'air reste moite. Ses douleurs au dos font du moindre mouvement un calvaire. Il est allongé dans le couloir des urgences sur un lit de camp inconfortable. Impossible de trouver le sommeil, la douleur est insupportable. Et il n'a reçu aucun médicament pour la soulager. Sans argent, pas de médicament – or il n'a encore récupéré ni son porte-monnaie, ni sa carte de crédit. Le couloir est si étroit que son lit est régulièrement bousculé. A chaque secousse, une douleur lancinante ...

Avec son portugais plus qu'approximatif, il n'a aucun moyen de réclamer: «La douleur était intenable. Mais le pire, c'était ce sentiment de solitude. Quand on va mal, on n'a qu'une idée en tête: rentrer à la maison.» Le lendemain matin, après neuf heures de route à travers l'arrière-pays brésilien, un coursier



Stephan Gerber
Parapentiste, 38 ans

«Quand on va mal,
on n'a qu'un souhait:
rentrer à la maison.»

Un parapentiste réalise au Brésil son rêve de vol longue distance ... avant d'atterrir sur un lit de camp aux urgences.

21

lui apporte enfin sa carte de crédit. Il peut ainsi être transféré dans un hôpital privé et échanger son lit de camp contre un matelas de fortune. Mais il n'en peut plus. A bout de force, Stephan Gerber alerte la Rega via l'application d'urgence. Il est tout de suite mis en contact avec la cheffe des opérations en poste, Kathrin Zuberbühler, à qui il raconte sa mésaventure.

300 kilomètres de vol en un jour

La veille, à Quixada, un groupe de 20 parapentistes, parmi lesquels des Suisses dont Stephan Gerber se préparent à passer une belle journée d'automne dans les airs. Les conditions météo sont bonnes, bien que venteuses, avec des bourrasques jusqu'à 40 km/h.

Quixada, une petite ville de 80 000 habitants située non loin de Fortaleza, est très connue des amateurs de parapente du monde entier. La région est prisée des passionnés de vol longue distance désireux d'enregistrer un maximum de kilomètres dans les airs et habitués aux vents forts. A la fin de l'automne, les conditions y sont idéales pour des vols de très longue distance. ▶

Stephan Gerber rêve lui aussi de voler ici depuis longtemps. Un défi qu'il se sent prêt à relever : en 20 ans de pratique du parapente, il n'a jamais eu d'accident, comptabilise un nombre incalculable d'heures de vol et connaît les conditions de vent les plus extrêmes. Au Brésil, il s'est fixé pour but de parcourir 300 kilomètres, un trajet faisable en huit heures, d'après ses calculs. Mais, déjà lors du départ, tout ne se passe pas comme prévu. Il doit patienter une demi-heure dans la zone de décollage avant de pouvoir s'envoler, à la faveur d'une accalmie.

Les itinéraires de parapente autour de Quixada sont balisés avec précision au moyen de GPS, tout comme les zones d'atterrissage où les parapentistes sont accueillis pour leur transport de retour vers leur point de départ. Peu avant d'atteindre son objectif, éreinté par sept heures de vol, Stephan Gerber repère un nuage foncé porteur de pluie, quasi au-dessus de sa zone d'arrivée prévue. Il maintient son cap, avec l'espoir que le nimbus se dissipe ou se déplace à temps ; et bien conscient qu'il peut être risqué d'atterrir ailleurs, en terrain inconnu.

Une douleur lancinante à chaque nid de poules

Le mouvement des palmiers en contrebas témoigne de la force des vents. Stephan Gerber est pris dans les turbulences d'un front d'air froid et heurte violemment le sol avec son ar-

rière-train lors de l'atterrissage. Il réalise tout de suite qu'il y a un problème lorsqu'une douleur atroce lui parcourt l'épine dorsale. Il essaie de se redresser, en vain. En désespoir de cause, il actionne le bouton d'urgence de son appareil de secours «Spot», qui transmet via satellite ses coordonnées GPS à ses camarades parapentistes restés à Quixada.

En attendant les secours, il s'enroule dans sa voile. Une longue heure s'écoule avant l'arrivée de deux secouristes, qui l'allongent sur un brancard avant de le conduire une heure et demie durant sur des routes cabossées jusqu'au prochain hôpital public, à Teresina. A chaque nid de poules, une douleur lancinante le traverse. À l'hôpital, il subit une première tomographie. Vers minuit, le diagnostic tombe : fractures multiples du rachis lombaire – tout mouvement doit être strictement évité.

La Rega comme temps fort des vacances

Suite à la prise de contact de la Rega avec le médecin traitant à l'hôpital de Teresina, le constat est sans appel : Stephan Gerber doit être opéré sans tarder. Une longue attente (et des mouvements) pourrait entraîner un déplacement de la fracture (appelé dislocation de fracture, dans le jargon médical), sans compter d'éventuelles complications neurologiques. Mais une telle opération ne peut être réalisée sur place. Une demi-heure à peine après le premier appel d'alarme, Stephan Gerber est informé par la Rega de l'envoi d'un avion-ambulance au Brésil. Le plan de vol est en cours d'établissement et les membres d'équipage se préparent déjà au départ.

«Pour la première fois depuis mon accident, j'ai pu me détendre un peu», déclare Stephan Gerber. A partir de là, tout ne pouvait aller que mieux. Jamais encore, le parapentiste n'avait été aussi content d'être donateur. «Le moment le plus heureux de mes vacances, c'est quand, le lendemain, la porte s'est ouverte sur deux collaboratrices de la Rega.»

Le jour du départ, plusieurs employés locaux veulent prêter assistance à la Rega pour transférer le patient sur le brancard, mais doivent s'en remettre aux deux infirmières. En effet, grâce à la civière à aubes, un dispositif spécial facilitant le transbordement des per-



Aide par satellite : émetteur de secours «Spot» et GPS, deux musts à avoir.



Une assistance professionnelle: le patient est installé sur un matelas vacuum pour ménager au maximum son dos.

sonnes blessées au dos, les infirmières glissent aisément Stephan Gerber dans l'ambulance qui l'emmènera à l'aéroport. Enveloppé dans un matelas vacuum stabilisateur et maintenu sous traitement analgésique, le blessé est rapatrié en Suisse dans les meilleures conditions possibles.

Trois jours après l'accident, peu avant minuit, l'avion-ambulance se pose à l'aéroport de Zurich. Informée en permanence du cours des événements par la centrale d'intervention de la Rega, l'amie de Stephan Gerber est sur place pour l'accueillir dès son atterrissage. «C'est génial d'être de retour en Suisse», dit-il. Les deux poursuivent en ambulance leur trajet jusqu'à l'Hôpital de l'Île à Berne, où Stephan Gerber subit plusieurs interventions. Depuis lors, il s'est bien rétabli et a même refait plusieurs vols en parapente. Il a eu beaucoup de chance dans son malheur, car il n'a connu aucune complication. Dans un avenir proche, il laisse cependant à d'autres le plaisir de réaliser des vols longue distance.

Philip Zumstein

S Rapatriements de patients de l'étranger en 2013



- 1 Europe 684**
Europe du Sud, centrale, du Nord et de l'Est
- 2 Afrique 74**
Afrique du Nord et australe, y compris Afrique centrale

- 3 Asie 61**
- 4 Amériques 52**
Amérique du Nord, centrale et du Sud
- 5 Proche/Moyen-Orient 48**
- 6 Océanie 17**



La part d'aventure, aussi

Infirmière à la Rega, Sonja Stoller a déjà pris en charge plus de 300 patients à l'occasion de leur rapatriement en Suisse. Aussi exigeant que varié, son travail à bord des avions-ambulance ou de vols de ligne écarte tout risque de sombrer dans la routine!

Sonja Stoller, vous êtes infirmière à la Rega. Comment se déroulent vos journées de travail?

Aucune de mes journées ne ressemble à une autre. Je suis souvent informée à très court terme des missions qui m’attendent. Mes collègues de la centrale me mobilisent d’abord par téléphone, en me donnant ainsi les premiers renseignements sur la mission à venir. Une à deux heures plus tard, je me tiens prête au décollage au Centre Rega de Zurich-Kloten, où je reçois le briefing.

La Rega rapatrie des patients dans ses propres avions-ambulance, mais aussi à bord de vols de ligne. En quoi est-ce différent?

Dans un avion de la Rega, je fais partie d’une équipe au sein de laquelle les tâches et les responsabilités sont clairement précisées. En somme, même si je suis la seule infirmière à bord, je peux compter sur l’appui d’une somme de compétences. Il en va autrement des vols de ligne: dans ce cas, j’assume personnellement la responsabilité des patients.

Les missions diffèrent-elles sur le plan médical?

Oui, clairement. L’avion-ambulance, véritable unité de soins intensifs volante, est en général mobilisé pour assurer le rapatriement de blessés graves et polytraumatisés. Ces patients, qui sont souvent intubés et ventilés, requièrent une surveillance et des soins en continu. Les patients rapatriés à bord de vols de ligne n’ont pas besoin d’une assistance médicale aussi lourde. Je m’occupe alors des formalités de douane et de

visa et j’organise également le transfert du patient de l’hôpital à l’aéroport. Ce qui semble simple de prime abord peut parfois se révéler très compliqué suivant les destinations.

Parmi les missions que vous avez accomplies, y en a-t-il une qui vous ait particulièrement marquée?

Oui, une mission au Bangladesh l’année dernière, un pays où je ne m’étais jamais rendue et qui constituait aussi une destination inhabituelle pour la Rega. Cela a vraiment été une aventure mouvementée (sourire).

Pour quelles raisons?

Le Bangladesh est considéré comme un pays à risques, il faut donc faire preuve d’une vigilance accrue. En mission, je dois veiller sur mes patients et aussi prêter une attention sur ma propre personne. Lors de mon transfert en taxi de l’aéroport à l’hôtel, je me suis retrouvée impliquée dans un accident, et le lieu a soudain été pris d’assaut par des policiers et des militaires. Ce type de situation est très stressant! Il importe alors de garder son sang-froid pour agir au mieux en attendant, si nécessaire, l’aide mobilisée par le chef des opérations à Zurich.

Vos missions vous font-elles courir des dangers?

Je ne dirais pas ça. S’il nous arrive de nous retrouver dans des situations délicates, nous ne prenons jamais de risques inutiles. La Rega procède toujours à des analyses afin d’évaluer le potentiel de risques lié à chaque destination. Les collaborateurs ont



Accompagnez Sonja Stoller dans le rapatriement d’une patiente depuis le Bangladesh

www.youtube.com/regatvFR

également à tout moment le droit de décliner une mission. Mais pour faire ce métier, il est préférable d’avoir un peu l’esprit d’aventure, d’être très flexible et pourvue d’un bon sens de l’organisation!

On dirait que vous avez trouvé le métier de vos rêves?

Absolument! Je peux ainsi combiner ma passion pour la médecine avec celle des voyages, que souhaiter de plus! Mon travail me permet de visiter un nombre élevé de pays et d’approcher d’autres personnes, d’autres langues et d’autres cultures, et d’une façon unique. Le fait de ne jamais savoir exactement ce qui m’attend ni où mes prochaines missions vont me conduire est très excitant. Hier le Bangladesh, demain peut-être l’Australie en avion-ambulance, et après-demain, Majorque! Aucun risque de s’ennuyer! Le contact avec les patients est ce que j’apprécie le plus dans mon travail, avec le fait de les rapatrier en Suisse en toute sécurité. Savoir que mon travail a un effet bénéfique sur la vie d’autrui est très motivant et gratifiant.

Interview: Karin Hörhager



Urgences médicales à l’étranger 2013

Rapatriements en avions-ambulance de la Rega **797**

Rapatriements sur vols de ligne **139**

Accident de plongée dans le lac Léman

Les équipages romands de la Rega – Lausanne et Genève – ont porté secours à deux plongeurs alémaniques. Après avoir donné l'alerte grâce à l'application mobile Rega, les sportifs expérimentés ont été héliportés vers les Hôpitaux universitaires de Genève.



26

La Tour-de-Peilz (VD), 1.2.2014

Après avoir exploré une épave bien connue des plongeurs, immergée par 60 m de fond au large de la Tour-de-Peilz, sur la Riviera vaudoise du lac Léman, l'un des plongeurs est remonté trop rapidement à la surface pour des raisons inconnues, sans respecter les paliers de décompression.

Grâce à son expérience, il a toutefois réagi correctement en alertant la centrale Rega dès les premiers symptômes de décompression, appelés maladie des plongeurs. L'hélicoptère de la base de Lausanne «Rega 4» l'a transporté aux Hôpitaux universitaires de Genève (HUG), où l'infortuné a été pris en charge par des spécialistes et placé dans le caisson hyperbare.

Equipé d'une montre de plongée défectueuse, son camarade n'a pas

Gitti Kuhn

«En cas d'accident de plongée, la rapidité du transport vers un hôpital équipé est décisive.»

non plus respecté les paliers avec précision, mais il a pu replonger à temps et procéder à une nouvelle remontée, contrôlée cette fois-ci. Les symptômes de l'accident de décompression pouvant se manifester après un délai de quelques heures, l'équipage de la base de Genève a privilégié la prudence et l'a également héliporté vers les HUG à des fins de surveillance.

Selon Gitti Kuhn, responsable de la centrale d'intervention hélicoptère, la Rega reçoit environ 60 appels d'urgence par année en lien avec des accidents de plongée. Dans un tiers des cas environ, le recours à un hélicoptère s'impose.

Karin Hörhager



Avalanche au Tessin

Pizzo di Cadrèigh (TI), 24.2.2014

Trois randonneurs à ski alémaniques ont été pris dans une avalanche. Souffrant de blessures relativement graves, ils ont été héliportés à l'hôpital, deux par «Rega 6», basé à Locarno, et un par «Rega 8», stationné à Erstfeld.

Mission anti-venin

Chüeboden (SG), 29.3.2014

Mordue par un serpent, une grimpeuse a dû être emmenée par l'équipage Rega de Saint-Gall à l'Hôpital universitaire de Zurich: le seul lieu où l'antidote était disponible.

Hélitreuilage sur l'Uetliberg

Felsenegg (ZH), 4.2.2014

Un randonneur blessé dans un endroit escarpé de l'Uetliberg a été hélitreuillé par «Rega 1», l'appareil de la base de Dübendorf, pour être transporté à l'hôpital.



L'année Rega 2013 en chiffres

38

interventions par jour en moyenne

2'022

évaluations de situation par les médecins Rega



797

patients transportés à bord de l'avion-ambulance



10'205

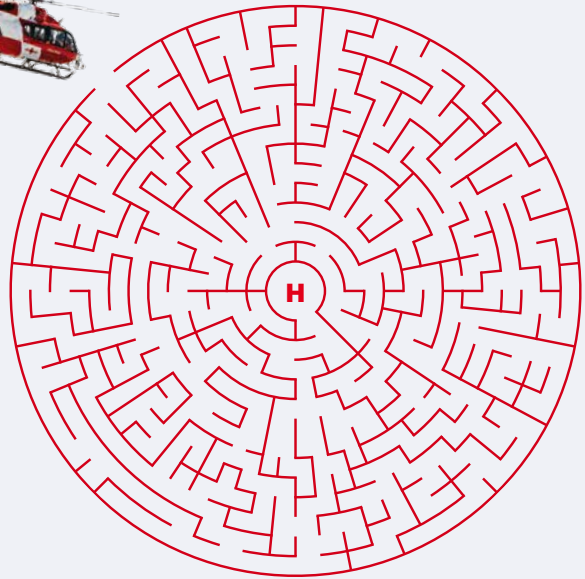
missions à bord d'un hélicoptère

Rega-Kids

Mots mêlés Sauras-tu retrouver dans cette grille les mots **Rega**, **hélicoptère**, **jet**, **aide** et **sauvetage**? Nous avons déjà trouvé le premier pour toi!

Y	H	M	I	R	C	J	E	T	R
G	É	X	P	E	S	S	S	A	R
M	L	J	H	G	K	Y	A	K	U
O	I	A	T	A	I	P	U	G	Q
I	C	K	O	H	S	H	V	E	W
W	O	R	V	D	J	R	E	É	Q
D	P	P	Z	V	A	W	T	R	O
S	T	O	H	O	F	E	A	X	N
L	È	V	Q	Ç	D	M	G	Z	O
I	R	M	Y	A	I	D	E	D	H
K	E	K	O	D	K	Q	D	P	M

Labyrinthe Aide le pilote de la Rega à rejoindre au plus vite l'héliport situé au centre du labyrinthe.



Concours Reconnais-tu ces animaux alpins? Trouve et insère les mots correspondants. Tu découvriras quel est cet animal disparu dans nos montagnes en 1904, mais qui pointe encore parfois le bout de son nez en Suisse.

1 ►

		3			1				
--	--	---	--	--	---	--	--	--	--

2 ►

5		2		6				7
---	--	---	--	---	--	--	--	---

3 ►

			5			4
--	--	--	---	--	--	---

4 ▼

6

Réponse:

1	2	3	4
---	---	---	---

5	3	6	7
---	---	---	---

Envoie ta réponse par carte postale d'ici au 31 juillet 2014 à:

Base Rega de Lausanne
«Quiz» Magazine de la Rega 1414
Route de Romanel 33
1018 Lausanne



Parmi les bonnes réponses, la Rega tirera au sort dix gagnants qui recevront chacun une serviette de bain en microfibrés d'une valeur de 29 CHF. **Bonne chance!**

Solution du n° 81: La réponse est le 1414, le numéro qui permet d'alerter la Rega 24 heures sur 24.

Voici les gagnants d'un jeu de memory Rega: M. Antonietti, Bottmingen | V. Boatta, Petit-Lancy | Y. Cadei, Gordevio | M., B. & E. Früh, Spiez | L. Gerber, Trub | D. Grossi, Gudo | M. Jaccoud, Promasens | A. Rodio, Les Diablerets | D. Seeger, Baar | M. Thoma, Zug
Félicitations!



Savoir

28

Donner l'alarme correctement fait la différence. Ce qu'il faut savoir pour bien réagir en cas d'urgence.

En randonnée ou à vélo, un accident est vite arrivé, qu'il soit provoqué par un faux pas, une chute ou un problème médical. Chacun attend alors des sauveteurs de la Rega une assistance rapide et professionnelle. Comme ses organisations partenaires, la Rega fait le maximum pour répondre à cette attente. Une alarme donnée correctement facilite l'intervention. Respecter quelques principes de base contribue au bon déroulement du sauvetage et, par conséquent, à la prise en charge rapide et efficace du patient.

Numéro d'urgence, lequel ?

Faut-il contacter la Rega par le numéro d'urgence 1414, via la police au 117 ou via la centrale sanitaire d'urgence 144 ? Que vous composiez l'un ou l'autre, vous avez la certitude de recevoir une assistance professionnelle. En effet, les organisations de sauvetage suisses sont bien interconnectées et, ainsi, les appels au

secours rapidement dirigés vers le service compétent.

Si vous décidez d'alarmer directement la Rega, la règle est simple : composez le 1414 lorsque l'hélicoptère peut rejoindre le patient plus vite que d'autres moyens de transport, notamment lorsque l'accès par voie terrestre est difficile voire impossible. La rapidité est l'un des principaux atouts de l'hélicoptère et en fait le moyen idéal pour le transfert de patients en urgence et leur prise en charge optimale vers un hôpital.

Cette option de sauvetage par les airs s'impose lorsque l'on redoute une lésion à la colonne vertébrale, un infarctus, un accident vasculaire cérébral, une éventuelle amputation ou de graves brûlures, voire une insuffisance respiratoire. L'hélicoptère Rega a l'avantage de compter dans tout équipage un médecin urgentiste. En somme, le «1414» est le bon numéro en cas de chute d'une grande hauteur, s'il y a plusieurs victimes,

S Check-list de l'alarme

1 Où s'est déroulé l'accident ?

Coordonnées, canton, localité, lieu-dit, éléments marquants

2 Qui peut-on atteindre sur place et comment ?

Nom, prénom, numéro de téléphone

3 Que s'est-il passé exactement ?

Déroulement précis de l'accident ? Qu'avez-vous vu ?

4 Combien de personnes sont concernées, quel est le type de blessures ?

Nombre de personnes concernées, type de blessures ?

5 Quelle est la situation sur place ?

L'atterrissage d'un hélicoptère est-il possible ? Y a-t-il des dangers (câbles, lignes électriques, antennes) ?

6 Quelle est la météo sur place ?

Visibilité ? Averses ? Vent ?



Numéros d'urgence

- 117** Police
- 118** Pompiers
- 144** Centrale d'alarme sanitaire
- 1414** Rega Suisse

un patient bloqué, des enfants gravement blessés ou malades ou dès que la présence d'un médecin est requise sur le lieu de l'accident.

Application smartphone, portable ou appel radio ?

Si chacune des solutions est pertinente, la priorité va au déclenchement de l'alarme via l'application mobile d'urgence Rega; elle transmet en effet automatiquement les coordonnées du lieu de l'accident à la centrale d'intervention et permet au pilote de planifier la trajectoire de l'hélicoptère avec précision. Un gain de temps considérable! Si vous ne possédez pas de smartphone ou n'avez pas téléchargé l'application, contactez la centrale d'intervention via le numéro d'urgence 1414.

Si vous n'obtenez pas de réseau mobile, mais que vous êtes équipé d'une radio, utilisez le canal de diffusion réservé aux urgences (161.300 MHz). Il utilise le réseau radio de la Rega, est ouvert en tout temps sur l'entier du territoire helvétique; il est contrôlé par la centrale d'intervention de la garde aérienne de sauvetage. Bien que sa couver-

Conseil Rega

«Avant une excursion, chargez votre portable au maximum et placez-le dans un endroit chaud et protégé: il peut sauver des vies.»

ture soit vaste, si, dans certaines régions votre appel ne passe pas, déplacez-vous ou contactez le numéro d'urgence européen 112.

Notre conseil: avant toute excursion, chargez votre portable au maximum et emportez-le dans un endroit chaud et protégé – en cas d'urgence, il peut sauver des vies. Nous vous recommandons aussi d'informer vos proches, vos amis ou les gardiens de cabane du but de votre sortie ainsi que sa durée approximative. Ces indications permettront de mieux cibler les recherches en cas de besoin.

L'hélicoptère atterrit!

Dans certains cas, et malgré toutes les précautions prises, un accident peut mettre fin à une excursion. Une fois l'alarme déclenchée, il s'écoule

en général peu de temps avant que les victimes perçoivent le bruit des pales de l'hélicoptère. Lorsque ce dernier est en approche, vous pouvez le guider avec les bons signaux (voir illustration). Ne vous inquiétez pas s'il ne se pose pas immédiatement, le pilote réalise souvent une rotation pour repérer les éventuels dangers et choisir la zone d'atterrissage la plus appropriée.

Le pilote pose la machine à une distance optimale du lieu de l'accident. Cette manœuvre crée un fort vent, veillez par conséquent à bien arrimer les objets susceptibles de s'envoler, tels que vestes ou sacs à dos. Ne vous approchez de l'appareil qu'à l'arrêt complet des rotors et suivez les instructions de l'équipage.

Le meilleur sauvetage est celui qui a pu être évité. Toutefois, si un jour vous avez tout de même besoin d'une assistance de la Rega, nous espérons que ces conseils vous aideront à agir avec calme et pondération.

Nous vous souhaitons, chères lectrices, chers lecteurs, un été agréable et, surtout, exempt de tout accident.

Karin Hörhager

S Précautions à prendre lors de l'atterrissage d'un hélicoptère de sauvetage

Signaux pour l'hélicoptère



Yes
Oui, nous avons besoin d'aide

No
Non, nous n'avons pas besoin d'aide

Zone d'atterrissage de l'hélicoptère



- 1 Dimensions: 25 x 25 m, libre de tout obstacle (câbles, lignes électriques, etc.)
- 2 Distance à environ 100 m du lieu de l'accident
- 3 Débarrasser les objets épars (vêtements, sacs à dos, parapluies, etc.)
- 4 Comportement dans la zone d'atterrissage:
 - Rester sur place et s'agenouiller
 - Garder le contact visuel avec le pilote
 - Attendre l'arrêt des rotors pour s'approcher de l'hélicoptère



Quand les assurances ne paient pas

Des émotions en montagnes russes: c'est ce qu'a vécu à Munich la famille Schaffert Perakis lors d'une visite à Estelle, 16 ans, la sœur de Théotime, 5 ans. Le jeune enfant, soudain pris de violentes convulsions, est rapatrié en Suisse par la Rega. Aujourd'hui rassurés, les parents reviennent sur ce séjour mouvementé.

«Nous sommes arrivés avec Théotime à Munich un vendredi d'automne 2013 pour rendre visite à Estelle durant son séjour linguistique.», expliquent Jérôme et Laure Schaffert Perakis. Dans la nuit de samedi à dimanche, Théotime dort mal, tousse et transpire. Au petit matin, s'en suivent d'impressionnantes convulsions et une rupture de la communication avec le petit garçon. Dans l'urgence, qui contacter? Comment appeler l'ambulance? Pas évident de s'y retrouver lorsque l'on est à des centaines de kilomètres de chez soi...

«Bonjour, c'est la Rega.»

Alertés par la réception de l'hôtel où la famille est descendue, les ambulanciers transportent Théotime à l'Hôpital des Enfants situé à deux pas. Entre-temps, les parents contactent son cardiologue à Lausanne pour lui demander conseil: Théotime rencontre en effet depuis sa naissance des problèmes cardio-vasculaires et une surdité dus à une maladie rare. Jérôme prévient alors la Rega. «Avoir la Rega en ligne est rassurant: la barrière de la langue tombe et nous nous sommes tout de suite sentis appuyés.»

Un rapatriement en avion-ambulance vers la Suisse est alors rapidement envisagé, malgré l'excellente qualité des soins à Munich. En règle générale, les assurances-maladie prennent en charge tout ou partie du rapatriement s'il est médicalement indiqué. Dans ce cas toutefois, l'assurance-maladie ne prendra pas en charge les frais de rapatriements. Le service médical de la Rega donne aussi des conseils aux patients qui peuvent être soignés sur place. Dans

certaines situations, en fonction de l'état de santé du patient, ce dernier peut également être transporté à bord d'un avion de ligne en compagnie d'un infirmier et/ou d'un médecin de la Rega.

L'arrivée de la Rega est émouvante. «Dans des moments d'une telle intensité, la prise en charge par des professionnels des situations d'urgences et leur gentillesse sont inestimables.», confient Laure et Jérôme. Le pronostic vital de son frère n'est plus engagé, alors, un peu rassurée, Estelle reste sur place. Quant au retour de Théotime et ses parents en Suisse avec l'équipe médicale Rega et leur transfert au CHUV en ambulance, ils se déroulent sans encombre. Théotime passe encore une journée aux soins intensifs et, après encore deux jours en pédiatrie, son état s'améliore rapidement. Théotime peut enfin rentrer à la maison!

Aider d'autres familles

«Malgré les circonstances, il avait déjà retrouvé son sourire durant le vol.», se souviennent Laure et Jérôme. «Nous remercions sincère-

ment la Rega pour la prise en charge des frais de rapatriement. Aujourd'hui, nous nous réjouissons d'aider d'autres familles grâce à notre contribution donateurs.», confient Laure et Jérôme.

S'affilier à la Rega, un choix gagnant-gagnant

À juste titre! En effet, les assurances ne prennent pas toujours en charge la totalité des coûts effectifs. Par exemple, si la loi sur l'assurance-maladie ne le prévoit pas, si les prestations assurées sont insuffisantes ou encore si l'on considère qu'il n'y a pas eu accident. Dans ce type de cas, le patient ou les proches doivent alors régler la note: pour ce rapatriement, elle s'élève à quelques milliers de francs, pour d'autres, elle peut grimper à plusieurs centaines de milliers de francs. Or, si un donateur - comme la famille Schaffert Perakis - fait appel à la Rega, cette dernière le dispense, en remerciement de son soutien, des frais d'intervention non couverts par son assurance. Un souci de moins en situation d'urgence!

Emilie Pralong



AIR 14 
PAYERNE SUISSE
30.31 AUG 16 7 SEP

FAIRE DECOLLER VOTRE CARRIÈRE?



SPHAIR



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Armée suisse
Forces aériennes

INFOS ICI:
www.facebook.com/sphair.ch
www.sphair.ch

Shop Rega

Avec six nouveaux produits pratiques

NOS
FAVORIS



1 Trousse de secours plein air 89.—

Articles de premiers secours pour les activités de plein air, sélectionnés par les médecins de la Rega. Matériel de première qualité (IVF-Hartmann) et produits innovants pour un traitement des plaies en milieu humide. Une fermeture éclair supplémentaire permet de créer un compartiment auxiliaire pour d'autres produits.

Contenu:

- Protection faciale pour bouche à bouche
- Carte pour l'extraction de tiques
- Lingettes désinfectantes pour les mains
- Lingettes nettoyantes pour plaies
- Gants en nitrile résistants à la déchirure
- Pansement spray imperméable 21,5 ml
- Etui de pansements
- Pansements pour écorchures et brûlures
- Pansements anti-ampoules
- Compresses stériles
- Bande rafraichissante «Coolfix» 6 cm x 4 m
- Bandage de maintien auto-adhésif 6 cm x 3 m
- Bande de gaze pour doigts 4 x 50 cm
- Sutures cutanées adhésives 6 x 76 mm
- Pansement coudes/genoux pour enfants
- Set ciseaux, pince à échardes et épingle de sûreté
- Ruban adhésif de fixation 2,5 cm x 5 m
- Couverture de survie en aluminium
- Boîte à médicaments
- Check-list premiers secours
- Dimensions extérieures: 20 x 13 x 6 cm (L x H x P)
- Poids: 595 g

2 Adaptateur universel compact 59.—

Avec l'adaptateur compact SKROSS World Pro+USB, utilisez vos appareils dans le monde entier avec la prise 2 ou 3 broches. Deux appareils peuvent être connectés simultanément par USB. Connecteur d'alimentation électrique sécurisé pour plus de 150 pays (au Japon et aux Etats-Unis, il est compatible avec les prises 3 pôles). Conforme aux standards de sécurité internationaux.



3 Eurocopter EC 145 29.—

L'hélicoptère de sauvetage EC 145, utilisé par les bases de plaine de la Rega. Modèle réduit de collection. Pas adapté au jeu. Echelle: 1:45, 22 cm, métal.

BESTSELLER



4 Lunettes de soleil de sport avec verres de haute qualité 139.—

Lunettes de soleil de sport TN deluxe skiny équipées de verres photochromiques polarisés, qui s'adaptent instantanément aux variations de luminosité. Verres de classe optique 1 incassables. Protection UV à 100 % jusqu'à 400 nm. Monture hightech en matériau de haute qualité, à la fois souple et résistant. Poids : seulement 28 g. Certification CE. Emballées dans un étui protecteur avec boucle de ceinture, baudrier et housse en microfibre inclus. Noir. Plus d'informations techniques : www.TNsunglasses.ch

► TN sunglasses Rega Edition



5 DVD «Au cœur de la Rega» 15.—

Une assistance médicale rapide par la voie des airs : voilà la mission de la Rega. Quel est le quotidien des équipages ? Comment fonctionne la Rega ? Avec ce documentaire DVD de 68 minutes, plongez dans le quotidien de la Rega. Français (aussi disponible en allemand, italien ou anglais).

NOUVEAU

6 Sac à dos de ville 39.—

Sac à dos sobre pour la ville. Grand compartiment principal, ainsi qu'un plus petit à l'extérieur avec fermeture éclair.

- Sangles réglables (50-62 cm)
- Dos sans rembourrage
- Matière extérieure : toile en coton canvas résistante à l'eau, couleur taupe
- Matière intérieure : doublure rouge en nylon
- Volume : 12 l
- Dimensions : 33 x 40 x 9 cm (L x H x P)



8 Couteau Victorinox «Traveller» 112.—

Tout en un seul outil : couteau de poche, altimètre, thermomètre, baromètre.

► En cadeau : étui en cuir véritable.



9 Sac en bandoulière 49.—

Pour l'école, l'université, le bureau ou encore les loisirs. Grand compartiment principal. Poche avant avec deux fermetures éclair.

- Bandoulière ajustable et amovible, 5 cm de large, avec rembourrage
- Matière extérieure : toile en coton canvas, résistante à l'eau, couleur taupe
- Matière intérieure : doublure rouge en nylon
- Dimensions : 34 x 35 x 10 cm (L x H x P)

► En cadeau : housse rembourrée (23 x 32,5 x 3 cm) pour ordinateur portable 13".



7 Sac de weekend 59.—

Sac de weekend avec compartiment principal spacieux, deux poches internes et une poche extérieure avec fermeture éclair.

- Bandoulière ajustable (max. 110 cm de long) et amovible, 5 cm de large, avec rembourrage
- 2 poignées
- Matière extérieure : toile en coton canvas résistante à l'eau, couleur taupe
- Matière intérieure : doublure rouge en nylon
- Volume : 30 l
- Dimensions : 47 x 37 x 15 cm (L x H x P)
- Adéquat comme bagage à main pour l'avion

► En cadeau : trousse de voyage en toile canvas couleur taupe (24 x 14 x 10 cm) et deux sacs en nylon (40 x 50 cm) pour linge ou chaussures, anthracite.



10 DVD «Crash dans les Alpes bernoises» 19.—

Le 19 novembre 1946, un Dakota C-53 est surpris par une tempête dans les Alpes suisses. Les pilotes sont contraints d'atterrir d'urgence sur le glacier du Gauli, ce qui donnera lieu à la plus spectaculaire opération de sauvetage dans les Alpes menée à ce jour. 52 min. Français/allemand.

NOUVEAU



11 Drap de bain de loisirs 29.—

Ce drap de bain en microfibre est doux, léger, absorbant et sèche très rapidement. Idéal pour les sportifs et les voyageurs. Il se range dans un étui laissant passer l'air.

- Matière: 85% polyester, 15% nylon
- Couleur: bleu ciel
- Poids: 240 g
- Dimensions: 60 x 120 cm
- Entretien: laver séparément à 50 °C max.

CLASSIQUE



12 Casquette 15.—

Casquette noire Rega avec logo brodé. Taille unique, tour de tête réglable. 100% coton.

NOUVEAU



13 Sac de couchage Light 89.—

Le sac de couchage Rega, avec une zone de confort à 8 °C, se prête, du printemps à l'automne, à un sommeil agréable, en tente, en cabane ou en voyages Interrail.

- En forme de momie avec col thermique
- Dimensions: taille du corps max. 185 cm
- Matière extérieure: polyester Ripstop indechirable
- Matière intérieure: tissu polyester doux et léger
- Rembourrage: fibres creuses de polyester
- Température de confort: 8 °C
- Température minimum: 0 °C
- Poids: 1200 g
- Dimensions lorsque le sac est plié: 19 x 34 cm
- En cadeau: sac de rangement en tissu

14 A combiner avec le sac de couchage intérieur en soie 69.—

NOUVEAU



15 Bâtons de randonnée 89.—

Ces bâtons de randonnée télescopiques de la marque Komperdell aident à maintenir, pour la montée et la descente, une position d'équilibre plus sûre à la montagne. Ils déchargent les articulations des hanches, des genoux et des pieds. Une poignée confortable avec un passant réglable soutient de manière optimale les mains et les bras.

- Matériau: Aluminium, 3 parties
- Système de serrage Power-Lock II pour une utilisation simple et un réglage optimal de la longueur
- Poignée en néoprène légère et réglable
- Rondelles de trekking amovibles
- Pointe en carbure de tungstène
- Longueur réglable: 105-140 cm, longueur compacte: 70 cm
- Poids: 580 g la paire
- Garantie: 3 ans

BESTSELLER



16 Pèse-bagages numérique 29.—

L'affichage numérique vous indique combien pèsent vos bagages avant le voyage et au moment de prendre votre vol de retour (charge maximale 50 kg). En matière synthétique, robuste, avec sangle. Dimensions env. 16 x 10 cm.



17 Montre-solaire suisse pour homme 175.—

Boîtier disponible en couleur argent ou en rouge. Bracelet en silicone noir. Ø du boîtier 38 mm. *



18 Montre-solaire suisse pour dame 199.—

Boîtier disponible en orange ou en bleu. Bracelet en cuir noir. Ø du boîtier 33 mm. *

* L'énergie nécessaire au mouvement à quartz suisse avec affichage de la date est fournie par des cellules solaires. Cadran solaire foncé, aiguilles des heures et des minutes blanches, aiguille des secondes rouge, verre minéral durci. Ses accumulateurs aux ions de lithium recyclables assurent à la montre une réserve de marche de cinq mois en l'absence de lumière.

- 2 ans de garantie contre tout vice de fabrication ou de matériau
- Étanchéité: 3 bar/30 m

Pour les plus jeunes fans de la Rega



21 Nounours 29.—

Le nounours de la Rega, avec son casque et sa combinaison amovibles, est toujours prêt pour l'aventure et le jeu. Taille: 30 cm. Respecte les normes CE.

22 Avion-ambulance en peluche 10.—

Pour les plus petits, une peluche à câliner et avec laquelle jouer.

23 Puzzle Globi 29.—

Globi s'est envolé avec la Rega pour sauver un alpiniste. Jeu pour enfants dès 7 ans. Puzzle de 300 pièces. Format: 49 x 36 cm.

24 – 26 Vous trouverez d'autres articles Globi sur le bulletin de commande et sur notre site: Cahier à colorier, CD (en suisse allemand) et livre (en allemand).

27 Hélicoptère en peluche 10.—

Pour les plus petits, une peluche à câliner et avec laquelle jouer.

28 Rega-memo 39.—

Un jeu populaire qui enthousiasmera petits et grands grâce à ses illustrations charmantes et détaillées. Des histoires en images à vivre et à jouer: 80 cartes avec 40 sujets Rega, réalisées avec tendresse par Mo Richner. Qui le premier trouvera les 40 paires? Dès 4 ans, chacun participe et chacun peut gagner!

29 Saint-Bernard en peluche 19.—

Le Saint-Bernard est prêt pour une mission de sauvetage. Chien en peluche avec casque, casque-audio et collier amovibles. Taille: 21 cm. Respecte les normes CE. Recommandé pour les enfants de plus de 3 ans.

Carte de commande (à remplir, découper et envoyer dans une enveloppe affranchie)



No	Article	Prix (CHF)	Nombre	Ref.
1	Trousse de secours plein air	89.—	_____	90040
2	Adaptateur universel compact	59.—	_____	90051
3	Eurocopter EC 145	29.—	_____	50002
4	Lunettes de soleil de sport	139.—	_____	90038
5	DVD «Au cœur de la Rega», français	15.—	_____	20016
	«Am Puls der Rega», allemand	15.—	_____	20014
	«Nel cuore della Rega», italien	15.—	_____	20017
	«Rega close up», anglais	15.—	_____	20018
6	Sac à dos de ville	39.—	_____	90059
7	Sac de weekend	59.—	_____	90058
8	Couteau Victorinox «Traveller»	112.—	_____	90002
9	Sac en bandoulière	49.—	_____	90056
10	DVD «Crash dans les Alpes bernoises»	19.—	_____	20022
11	Drap de bain pour les loisirs	29.—	_____	30040
12	Casquette	15.—	_____	30033
13	Sac de couchage Light	89.—	_____	30036
14	Sac de couchage intérieur en soie, orange	69.—	_____	30035
15	Bâtons de randonnée	89.—	_____	90061
16	Pèse-bagages numérique	29.—	_____	90039

No	Article	Prix (CHF)	Nombre	Ref.
17	Montre solaire homme, argent	175.—	_____	60007
	Montre solaire homme, rouge	175.—	_____	60008
18	Montre solaire dame, orange	199.—	_____	60012
	Montre solaire dame, bleue	199.—	_____	60011
19	Challenger CL-604	29.—	_____	50003
20	AgustaWestland Da Vinci	29.—	_____	50006
21	Nounours en peluche	29.—	_____	40007
22	Avion-ambulance en peluche	10.—	_____	50005
23	Puzzle Globi	29.—	_____	40021
24	Cahier à colorier Globi	4.—	_____	40001
25	Livre Globi (allemand)	20.—	_____	40002
26	CD Globi (suisse allemand)	17.—	_____	40004
27	Hélicoptère en peluche	10.—	_____	50004
28	Rega-memo	39.—	_____	40013
29	Saint-Bernard en peluche	19.—	_____	40024

● Nouveau ● Classique ● Bestseller

Pour davantage d'articles de notre assortiment: www.shop.rega.ch

19 Challenger CL-604 29.—

L'avion-ambulance biréacteur de la Rega à l'échelle 1:95, 22 cm, plastique. Modèle réduit de collection. Pas adapté au jeu.



20 AgustaWestland Da Vinci 29.—

L'hélicoptère de sauvetage de la Rega Da Vinci, spécialement conçu pour les sauvetages en montagne. Modèle réduit de collection. Pas adapté au jeu. Echelle 1:43, 27 cm, métal.

Shop en ligne

Vous pouvez passer confortablement votre commande sur notre shop en ligne, 24 heures sur 24.

www.shop.rega.ch

Commander par téléphone ou par fax

Nous prenons également bien volontiers votre commande directement par téléphone à notre numéro Shop Rega.

Téléphone: **0848 514 514**
Fax: **0848 514 510**

Conditions de commande

- Nous livrons tous les articles dans la limite des stocks disponibles.
- Votre participation aux frais de port et d'emballage se monte à CHF 8.80.
- Les articles peuvent être retournés dans un délai de sept jours.

Les articles du Shop Rega sont de haute qualité et minutieusement sélectionnés pour nos donatrices et donateurs. À l'achat d'un article, vous contribuez à soutenir la Rega dans sa mission: apporter, 365 jours par an, une assistance médicale aérienne d'urgence aux personnes en détresse.

**Merci de nous retourner le formulaire rempli dans une enveloppe affranchie à l'adresse:
Shop Rega, Case postale, 3076 Worb.**

Expéditeur (en caractères d'imprimerie)

Madame Monsieur

Nom _____

Prénom _____

Rue _____

CP/Localité _____

Téléphone _____

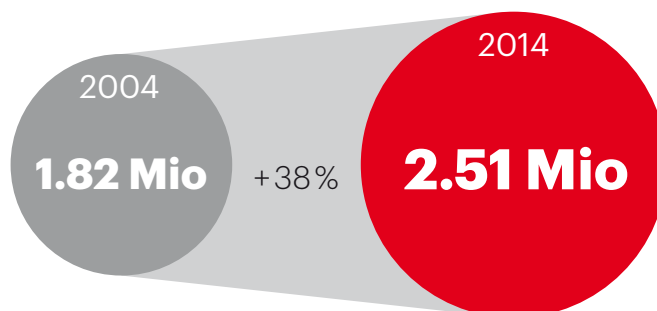
N° donateur _____

Signature _____

Un grand merci!

Vous êtes 2.51 millions à nous accorder votre confiance, un chiffre sans précédent. Grâce à votre contribution donateur, vous aidez la Rega à assurer une assistance médicale aérienne en Suisse et à sauver chaque année des milliers de vie.

Ces dix dernières années, 700'000 nouveaux donateurs et donatrices se sont affiliés à la Rega.



Sans donateurs, la Rega n'existerait pas

Ce soutien, extraordinaire et si réjouissant pour la Rega, traduit le fort attachement de la population à la Garde aérienne suisse de sauvetage. Il est essentiel à l'existence même de cette fondation d'utilité publique. En effet, sans les contributions volontaires de ses donatrices et donateurs, la Rega n'existerait tout simplement pas. Ces derniers couvrent à eux seuls plus de la moitié des charges nécessaires au bon fonctionnement du sauvetage aérien en Suisse. Ce soutien permet à la Rega de maintenir un haut niveau de prestations.

Numéros d'urgence

Depuis la Suisse
Depuis l'étranger

1414
+41 333 333 333

Service des donateurs

Lundi - vendredi
08h30 - 12h00
13h00 - 16h30

Depuis la Suisse
Depuis l'étranger

0844 834 844
+41 44 654 32 22

Adresse pour toute question

Centrale tél. **+41 44 654 33 11**
www.info.rega.ch

Newsletter Rega

www.newsletter.rega.ch

Boutique Rega

Depuis la Suisse **0848 514 514**
www.shop.rega.ch